

---

**ПЕДАГОГИКА**

---

УДК 37

**О.Н. Бондина***Ростовский филиал Российской таможенной академии**Ростов-на-Дону, Россия*

olga.bondina@gmail.com

**МОНИТОРИНГ РЕЗУЛЬТАТОВ  
ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ КАК МЕХАНИЗМ  
ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА****[Bondina O.N. Monitoring of the results of foreign language teaching  
as the increase mechanism of the educational process efficiency]**

The article deals with the role of monitoring as a systemic diagnostics of qualitative and quantitative characteristics in the formation of foreign language communicative competence. Special attention is paid to the emphasis of the controlled parameters, which characterize numerically qualitative indices of the mastering process of communicative competence and the influence on the efficiency management of learning activity.

Key words: monitoring, formation of competences, communicative competence, forms of control, funds of evaluative tool, assessment and evaluation.

В условиях современной рыночной экономики и развития информационных технологий человеческие ресурсы становятся главным богатством общества, поскольку выступают в качестве основного стратегического фактора экономического и социального прогресса. Динамика социальной жизни, масштабные преобразования в разных сферах профессиональной деятельности обострили потребность в гражданах, практически владеющих одним или несколькими иностранными языками. Глубокие интеграционные процессы во всех сферах общественной жизни усиливают значимость языкового образования как важного инструмента, оказывающего влияние на формирование социальной мобильности личности и обеспечивающего успешную жизнедеятельность человека в поликультурном сообществе.

Гармонизация государственных, общественных и личностных потребностей по отношению к овладению иностранными языками становится необхо-

димой составной частью личной и профессиональной жизни человека. Это находит отражение в современных Федеральных государственных образовательных стандартах высшего образования (ФГОС ВО) актуализирующих новые требования к результатам освоения основных образовательных программ бакалавриата, специалитета и магистратуры по различным направлениям подготовки и специальностям. Так, например, в ФГОС ВО по специальности 38.05.02 «Таможенное дело» расширен перечень компетенций, которыми должен овладеть выпускник при изучении иностранного языка. Будущий специалист таможенного дела должен обладать общекультурными (ОК), общепрофессиональными (ОПК) и профессиональными компетенциями (ПК):

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-9);
- готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-2);
- готовностью к сотрудничеству с таможенными органами иностранных государств (ПК-18) [4].

Представленные компетенции являются своего рода общими ориентирами организации содержания обучения иностранным языкам в рамках данной специальности. Понимание компетенций в качестве образовательных результатов в контексте ФГОС ВО сопряжено в определенной степени с рядом трудностей реализации данных целей на практике и предполагает решение ряда отдельных задач. С одной стороны, это создание психолого-педагогических условий для формирования у студентов заявленных в ФГОС ВО компетенций в процессе овладения иностранным языком. С другой стороны, это обеспечение качества языковой подготовки. Для этого необходима разработка эффективной системы контроля, обеспечивающая взаимосвязь между планируемыми результатами обучения и уровнем сформированности компетенций, которые студент достигает в конце каждого этапа обучения. В качестве такого инструмента оценки успешности обучения выступает контроль, реализуемый посредством фонда оценочных средств.

В связи с этим актуализируется проблема мониторинга, предполагающего постоянное наблюдение за процессом формирования элементов компетенций

с целью выявления качества обучения и его соответствия желаемому результату. Это необходимо для того, чтобы включать результаты текущих наблюдений в процесс управления, а именно в принятие управленческих решений по совершенствованию организации учебной деятельности.

Использование мониторинга как инструмента в выявлении качества знаний обучающихся позволяет вовремя выявить тенденции и проблемы в организации образовательной деятельности, найти пути их решения и скорректировать работу. Выявление взаимосвязи между планируемыми результатами обучения и уровнем сформированности компетенций или ее элементов требует глубокого продумывания системы мониторинга.

В систему мониторинга, как один из блоков управления качеством языкового образования, входят следующие компоненты: целевой, информационный, организационный, инструментальный, оценочный. Целевой компонент характеризует цель и задачи мониторинга. Целью мониторинга результативности обучения студентов иностранному языку является обеспечение информационно-аналитической поддержки управления учебным процессом. Основные задачи, решение которых должна обеспечить система мониторинга, состоят в следующем:

- контроль качества овладения знаниями, умениями и навыками как структурными элементами формируемых компетенций;
- анализ эмпирических данных, характеризующих технологическую составляющую формируемых компетенций;
- формирование информационной среды для управления процессом овладения иноязычными компетенциями и получения планируемых результатов.

Ключевым компонентом мониторинга является перечень необходимой информации, который должен включать не только параметры, системно представляющие состояние успешности обучения студента, но и результаты их комплексного и объективного анализа. Системность информации об успешности обучения достигается путем контроля комплекса показателей, характеризующих процесс определения результатов образовательной деятельности с целью выявления, анализа, оценивания и корректировки обучения [5, с. 418]. В связи с этим необходимо упомянуть о том, что результаты образовательной деятельности напрямую связаны с содержанием обучения иностранному языку. Последнее включает адаптированную совокупность знаний, умений и навыков в коммуникативной деятельности на основе изучаемого иностранного

языка. Коммуникативная деятельность человека проявляется, как известно, в таких видах речевой деятельности как аудирование, говорение, чтение и письмо. Чтобы осуществлять любой из упомянутых видов речевой деятельности, необходимы знания конкретного языкового материала: лексики, грамматики, фонетики. Именно знание средств реализации речевого общения является первым компонентом содержания обучения иностранному языку. Следующим компонентом является деятельность по усвоению отобранных знаний на основе действий (умений), составляющих ее, путем выполнения различных сознательных операций (навыков). Умения и навыки аудирования, говорения, чтения и письма составляют второй компонент содержания обучения иностранному языку. Формирование умений и навыков в различных видах речевой деятельности происходит не изолированно, а на связных образцах устной и письменной речи, поэтому в содержание обучения включается также речевой материал. Речевой материал составляют речевые образцы, образцы монологического и диалогического высказывания, а также тексты, охватывающие определенную тематику и отражающие различные функциональные стили.

Получение объективной информации обо всех изменениях в процессах овладения знаниями и формировании умений и навыков при изучении иностранного языка предоставляет педагогический контроль. Следует подчеркнуть важность комплексного подхода к контрольно-оценочной деятельности, так как она проявляется как во внешней, так и во внутренней формах, которые вполне осознанно и целенаправленно выполняются как последовательность действий всеми субъектами образовательного процесса (преподавателем и обучаемыми). Такой подход расширяет формат объектов контроля и оценки, не сводя его только к уровню знаний, умений и навыков. Объектом контроля может выступать, например, факт выполнения обучаемым каких-то самостоятельных творческих заданий, качество, характер и особенности выполнения этих заданий, а также развитие какого-то свойства или качества личности обучаемого, которое окажется пригодным в его дальнейшей профессиональной деятельности.

Для оценки результатов контроля, в зависимости от цели конкретного акта контрольно-оценочной деятельности, субъект должен выбрать определенные критерии и с их помощью произвести оценку объектов контроля. Результат оценивания может быть сформулирован субъектом либо в форме развернутой

оценки с точки зрения принятых критериев, либо в форме балльно-рейтинговой оценки. Специфика дисциплины «Иностранный язык» требует подбора инструментов измерения уровня владения иностранным языком. О каких знаниях, умениях и навыках идет речь, когда мы говорим, что человек владеет тем или иным иностранным языком и способен на практике применять его для решения задач межличностного, межкультурного и профессионального общения? По мнению Н.Д. Гальсковой и Н.И. Гез «владеть неродным языком – значит быть в состоянии говорить, читать, писать, слушать на данном языке, при этом основным критерием владения языком является взаимопонимание с партнером по общению, а не языковая корректность» [2, с. 17].

Цель контроля, как одного из компонентов процесса обучения иностранному языку и процедуры мониторинга заключается в том, чтобы с одной стороны, установить соответствие между реальным уровнем сформированности у обучаемых отдельных элементов иноязычной коммуникативной компетенции и желаемыми результатами. С другой стороны задача состоит в том, чтобы вовремя обнаружить пробелы в знаниях обучаемых и устранить их, а также с помощью постоянного наблюдения дать оценку и прогноз индивидуальных учебных продвижений студентов.

Для того чтобы контроль был информативным и успешным он должен соответствовать ряду характеристик, таких как:

- системность и регулярность;
- надежность (получение в результате контроля не случайных, а закономерных результатов);
- соответствие содержанию обучения (проверка и оценка лишь того, что изучалось);
- оптимальность выбора форм и приемов контроля;
- соответствие приемов контроля приемам обучения.

Формы и приемы контроля напрямую связаны с различными видами речевой деятельности как объектами контроля, в качестве которых могут выступать конкретные компоненты коммуникативной компетенции:

- уровень сформированности лексических и грамматических навыков;
- уровень сформированности письменных умений (орфографических умений и умений составления письменного высказывания);
- уровень сформированности умений аудирования;

- уровень сформированности умений чтения;
- уровень сформированности умений говорения в монологической и диалогической форме [1].

Наиболее эффективными формами проверки уровня сформированности лексических и грамматических навыков являются контрольные работы и тесты, обеспечивающие объективные количественные показатели контроля. В их содержание включается широкий спектр заданий, дающих разностороннюю оценку качества владения контролируемым материалом. Это задания на множественный выбор, на трансформацию, на нахождение и исправление лексических и грамматических ошибок, на дифференциацию и идентификацию лексики, на развитие словообразовательной и контекстуальной догадки, на прогнозирование, на эквивалентные замены и расширение ассоциативных связей и другие.

При контроле уровня сформированности умений в рецептивных видах речевой деятельности (аудирование, чтение) проверяется способность обучаемых извлекать необходимую информацию из текста и представлять ее в той форме, которая задается контрольным заданием. С этой целью применяются тестовые задания закрытого типа (задания на множественный выбор; на определение правильности ряда суждений по отношению к услышанному или прочитанному; на соотношение информации или заполнение пропусков в тексте и другие). Широко используются также задания открытого типа со свободно конструируемым ответом.

Наибольшую трудность представляет устная форма контроля коммуникативных умений говорения. В качестве объектов контроля данного вида речевой деятельности выступают: способность вести беседу в форме различных видов диалогов, интервью; умение взаимодействовать с речевым партнером в условиях иноязычного общения и адекватно реагировать на его реплики; умение передавать информацию, выразить свое мнение, давая комментарии по обсуждаемой проблеме; способность использовать речевые стратегии и невербальные средства, которые уместны с коммуникативной точки зрения в данной ситуации.

Параметры оценки сформированности коммуникативных умений говорения включают: соответствие проблематики замыслу говорящего; полноту и логичность раскрытия темы; речевое поведение, уместность невербального общения; объем и разнообразие используемых языковых средств; лексико-

грамматическую корректность оформления речи; выражение отношения к обсуждаемой проблеме. В качестве оценочных средств для этих целей могут быть использованы ситуативные задания, ролевые игры, презентации, сообщения, доклады, творческие задания.

Составными компонентами контроля являются помимо проверки (выявление и измерение) являются оценивание (как процесс) и оценка (как результат проверки)» [3, с. 13]. Основой для оценивания учебных достижений студентов являются количественные и качественные показатели результатов их учебной деятельности. В соответствии с принятой сегодня системой балльно-рейтинговой оценки результатов сформированности компетенций количественные показатели фиксируются в баллах от 1 до 100 баллов. Качественные показатели представлены в оценочных суждениях «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно», а данные значения соответственно коррелируются с уровнями сформированности компетенций «высокий», «повышенный», «пороговый», «не сформирован». Введение балльно-рейтинговой системы контроля результатов обучения студентов повышает его диагностическую значимость. Как показывает наш опыт, у студентов формируется адекватная самооценка и критическое отношение к своим учебным достижениям. Это позитивно влияет на повышение мотивации к изучению иностранного языка.

Суммируя сказанное, следует подчеркнуть, что одним из значимых условий повышения эффективности учебного процесса по иностранным языкам является систематическое получение объективной информации о ходе и результатах учебно-познавательной деятельности студентов, которое обеспечивается организацией системы мониторинга. Комплексный анализ данных о реальном уровне овладения студентами элементами иноязычной коммуникативной компетенции служит информационной основой для управления процессом обучения иностранным языком и получения ожидаемых результатов. Наличие информации о позитивных изменениях показателей, положительная динамика большинства контролируемых параметров, отсутствие отрицательной динамики в овладении отдельными элементами коммуникативной компетенции свидетельствуют о повышении эффективности процесса обучения иностранному языку за счет системного контроля, комплексного анализа и информационной аналитической поддержки принятия управленческих решений в процессе обучения иностранным языкам.

## ЛИТЕРАТУРА

1. *Бондина О.Н.* К вопросу о повышении эффективности учебного процесса: контроль обученности студентов иностранному языку / О.Н. Бондина, Н.В. Солдатова // Академический вестник Ростовского филиала Российской таможенной академии. 2016. № 3(24).
2. *Гальскова Н.Д., Гез Н.И.* Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: Учебное пособие для студентов лингвистических университетов и факультетов иностранных языков высших педагогических учебных заведений. М., 2007.
3. Педагогическое тестирование в высшей школе: проблемы и решения: Учебно-методическое пособие / Кол. авт.; науч. ред. Е.И. Сахарчук. Волгоград, 2005.
4. Приказ Минобрнауки России от 17.08.2015 № 850 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 38.05.02 Таможенное дело (уровень специалитета)» (Зарегистрировано в Минюсте России 09.09.2015 № 38864) Режим доступа: [http://www.consultant.ru/document/cons\\_doc\\_LAW\\_185979/](http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_185979/) Дата обращения: 20.01.2017.
5. *Хуторской А.В.* Современная дидактика: Учебник для вузов. СПб., 2001.

## REFERENCES

1. *Bondina O. N.* The question of increase of efficiency of educational process: control of training of students of a foreign language / O. N. Bondina, N. V. Soldatova // Academic Bulletin of the Rostov branch of Russian customs Academy. 2016. No. 3(24).
2. *Galskova N.D., Gez N.I.* Theory of teaching foreign languages. Didactics and methodology: textbook for students of linguistic universities and faculties of foreign languages of higher educational institutions. M., 2007.
3. Pedagogical testing in the higher school: problems and solutions: teaching manual. Volgograd, 2005.
4. The Ministry of education of Russia from 17.08.2015 No. 850 "On approval of Federal state educational standard of higher education specialty 38.05.02



Customs Affairs (specialist level)" (Registered in Ministry of justice of Russia on 09/09/2015 No. 38864) Mode of access: [http://www.consultant.ru/document/cons\\_doc\\_LAW\\_185979](http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_185979): 20.01.2017.

5. *Hutorskoy A.V.* Modern didactics: Textbook for universities. SPb., 2001.

*11 января 2017 г.*

---